

4 de febrero de 2019
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Primer período de sesiones

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 13 del programa provisional*

Los nombres geográficos como cultura, patrimonio e identidad, incluidos los nombres en lenguas indígenas, minoritarias y regionales y las cuestiones de carácter multilingüe (Grupo de Trabajo sobre los Nombres Geográficos como Patrimonio Cultural)

Importancia de los topónimos en la distribución de las especies silvestres y sus beneficios en el proceso de reintroducción

Resumen**

La mayoría de los topónimos se derivan del nombre de una persona, un animal o una planta. Los investigadores pueden conocer la situación actual de los entornos naturales y humanos porque pueden registrar hechos y circunstancias mediante la observación directa y la recopilación y comunicación de datos en tiempo real. Sin embargo, el estudio de las circunstancias ambientales pasadas es una tarea difícil que requiere analizar el legado de las especies que vivieron en ese entorno en el pasado. Uno de los legados más importantes, que ha sido creado por los seres humanos, son los topónimos, que desempeñan una importante función en la identificación de las circunstancias ambientales de épocas remotas. Los topónimos documentan la presencia y la distribución de las especies, así como el estado y los componentes de esos entornos y sus relaciones con la actividad humana. Con los topónimos también es posible formarse una idea del clima, los tipos de plantas y los recursos hídricos que prevalecían en ese entorno en épocas remotas.

La documentación y la localización de los topónimos son muy importantes, en particular dada la disminución del interés del público en el tema. Las generaciones precedentes tenían un conocimiento detallado de todo lo relativo al territorio desértico de la Arabia Saudita. Lo observaban, lo describían y asignaban nombres a los lugares y accidentes geográficos.

* GEGN.2/2019/1.

** El informe completo fue preparado por Abdullah Nasser Alwelaie, del Comité Nacional sobre Nombres Geográficos de la Arabia Saudita. El informe está disponible en unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html, únicamente en el idioma en el que se presentó, con la signatura GEGN.2/2019/7/CRP.7.



Dado que esos nombres siguen existiendo sin alteraciones, se han utilizado, en la medida de lo posible, para precisar la distribución de especies silvestres en el pasado, comenzando con las especies que se han extinguido y a continuación con las que aún subsisten en número reducido pese a la disminución de sus antiguos hábitats. El informe aporta pruebas de los beneficios que se derivan de la utilización de los topónimos a fin de determinar la distribución de la fauna en épocas anteriores. Tales conocimientos pueden contribuir a la buena marcha del proceso de reintroducción de esa fauna.
